



NEWSLETTER SEPTEMBER 2013

daskULTURforum stelt de "Berlijnse Herfst" in Antwerpen voor! In oktober 2012 werd dasKULTURforum feestelijk ingehuldigd. Binnenkort blikken we terug op een succesvol jaar van culturele activiteiten en samenwerking. Om dit te vieren organiseert het forum in de maanden september tot december 2013 samen met diverse partners een veelzijdig cultureel programma dat in het teken staat van de metropool Berlijn en haar kunstenaars. U vindt het programma van onze 'Berliner Herbst' in de bijlage en op

<https://www.facebook.com/dasKULTURforum>

daskULTURforum präsentiert den „Berliner Herbst“ in Antwerpen! Im Oktober 2012 wurde dasKULTURforum erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt. Mittlerweile können wir bereits auf ein Jahr erfolgreiche Kulturarbeit zurückblicken. Aus diesem Anlass bieten das Forum und seine Partner Ihnen von September bis Dezember 2013 ein vielseitiges Kulturprogramm an, das ganz im Zeichen der Metropole Berlin und ihrer Künstler steht. Sie finden das Programm des 'Berliner Herbsts' im Anhang und auf

<https://www.facebook.com/dasKULTURforum>

MUSIK | MUZIEK

Mahler Chamber Orchestra

deSingel, 7. September, 20:00 Uhr



Das Berliner Mahler Chamber Orchestra und der Violinist Andrej Baranov präsentieren unter der Leitung von Teodor Currentzis die „Shostakovich-Britten-Trilogie“. Baranov gewann im letzten Jahr mit seiner Darbietung des Violinkonzerts Nr. 1 von Shostakovich den Königin-Elisabeth-Wettbewerb. Diese Vorstellung wird von deSingel und dem Goethe-Institut Brüssel im Rahmen des KlaraFestivals präsentiert.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

<http://www.desingel.be/nl/programma/muziek/10535/mahler-chamber-orchestra-olv-teodor-currentzis>

<http://www.goethe.de/ins/be/bru/ver/de11326339v.htm>

Martin Helmchen & deFilharmonie

De Roma, 20. September, 20:30 Uhr



Unter Leitung von Philippe Herreweghe präsentieren der deutsche Ausnahmepianist Martin Helmchen und deFilharmonie Schuberts 6. Sinfonie und Werke von Mendelssohn Bartholdy.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

<http://www.deroma.be/Kalender.aspx#!eventid=82>

Tristan und Isolde (Deutsch mit nld. Übertiteln / Duits met Ned. boventitels)

Vlaamse Opera Antwerpen, ab 21. September, 18:00 Uhr

Im Wagnerjahr präsentiert die Vlaamse Opera Antwerpen Wagners „Tristan und Isolde“. Regie führt Stef Lernous und die musikalische Leitung liegt in den Händen von Dmitri Jurowski.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

<https://www.vlaamseopera.be/nl/#!/seizoen-2013-2014/tristan-und-isolde-2?mode=overlay>

Antje Weithaas & Camerata Bern

deSingel, 25. September, 20:00 Uhr

Das Orchester Camerata Bern trat lange Zeit bewusst ohne Dirigent(in) auf. Vor einiger Zeit hat die deutsche Violinistin Antje Weithaas die musikalisch-künstlerische Leitung übernommen. Weithaas wird noch mit drei weiteren Konzerten im Musikprogramm von deSingel vertreten sein. An diesem Abend stehen Werke von Beethoven und Britten auf dem Programm.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

<http://www.desingel.be/nl/programma/muziek/10546/camerata-bern-olv-antje-weithaas>

AUSSTELLUNG | TENTOONSTELLING

HAUSER. Een multimediaal epos

Letterenhuis, ab 14. September

Die Ausstellung ist das Resultat des Projektes „Hauser“, an dem die Künstlerinnen Annemarie Estor und Lies van Gasse von 2009 bis 2013 gearbeitet haben, und dessen Inspirationsquelle die historische Figur Kasper Hauser ist. Schon in der Vergangenheit nahmen sich zahlreiche Künstler der Figur des Kasper Hausers an und versuchten seinrätselhaftes Dasein zu entschlüsseln und zu deuten. Das Projekt „Hauser“ kreiert eine zeitgenössische Figur „Hauser“, dessen Leben sich anhand von originellen Briefen und Paketen entfaltet, die sich verschiedenster künstlerischer Disziplinen bedienen. Diese Postsendungen sind die Sammlung des vierjährigen wöchentlichen Briefkontaktes zwischen den beiden Künstlerinnen.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

[http://www\(letterenhuis.be/Museum_Letterenhuis_NL/LetterenhuisNL/LetterenhuisNL-Aktiviteiten/LetterenhuisNL-Aktiviteiten-Evenementen-NL/LetterenhuisNL-Aktiviteiten-Evenementen-NL-2013/HAUSERExpo-Een-multimediaal-epos.html](http://www(letterenhuis.be/Museum_Letterenhuis_NL/LetterenhuisNL/LetterenhuisNL-Aktiviteiten/LetterenhuisNL-Aktiviteiten-Evenementen-NL/LetterenhuisNL-Aktiviteiten-Evenementen-NL-2013/HAUSERExpo-Een-multimediaal-epos.html)

LESECLUB | LEESCLUB

Goethe-leesclub met Willem van Zadelhoff (Niederländisch/Nederlands)

deSingel, 23. September, 20:00 Uhr – Veranstalter: Goethe-Institut

Peter Stamm, *Zeven jaren*, 2013 (Originaltitel: *Sieben Jahre*, 2009)

Ein Roman über Architektur und einen Mann, der zwischen zwei sehr unterschiedlichen und sich gleichzeitig auch ergänzenden Frauen steht. Im Mittelpunkt der Erzählung steht die Suche nach Liebe und Glück, und damit einhergehend die Ängste, Zweifel und Lebenslügen der drei Protagonisten.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

<http://www.goethe.de/ins/be/bru/ver/nl11394264v.htm>

BUCHVORSTELLUNG | BOEKVOORSTELLING**Dominant Duitsland. Economische reus, politieke dwerg?** (Niederländisch/Nederlands)**KU Leuven/Thomas More, Campus Antwerpen, lokaal 1.33, Sint-Andriesstraat 2,****5. September, 19:00 Uhr**

VRT-journalist Stijn Vercruyse gaat in gesprek met Dirk Roctus over diens nieuwe boek *Dominant Duitsland. Economische reus, politieke dwerg?* Aan bod komen onder meer de rol van Duitsland in Europa, de worsteling met links- en rechtsextremisme en de drukkende last van de Holocaust. De boekvoorstelling wordt ingeleid door de Duitse ambassadeur Dr. Eckart Cuntz.

VRT-Journalist Stijn Vercruyse spricht mit Dirk Roctus über sein neues Buch *Dominant Duitsland. Economische reus, politieke dwerg?* Besprochen werden u.a. die Rolle der deutschen Nation in Europa, die Auseinandersetzung mit Links- und Rechtsextremismus und das schwere Erbe des Holocausts. Die Buchvorstellung wird mit einem Grußwort vom deutschen Botschafter Dr. Cuntz eingeleitet.

Anmeldung / aanmelding:

lut.lambert@pelckmans.be**LÄNDERPROJEKT „DEUTSCHLAND“ | LANDENPROJECT „DUITSLAND“****Viswater, Tongerlostraat, Berendrecht – Veranstalter: Vrijetijdscentrum De Schelde*****film: Das Leben der Anderen*****5. September, 20:30 Uhr**

Das Leben der Anderen (2006) ist ein Drama von Florian Henckel von Donnersmarck. Im Mittelpunkt steht der Staatssicherheitsapparat und die Ost-Berliner Kulturszene. Stasi-Hauptmann Gerd Wiesler bekommt den Auftrag, belastendes Material gegen den Theaterschriftsteller Georg Dreyman zu sammeln. Je mehr Einblick Wiesler in das Leben von Dreyman und dessen Freundin erhält, desto mehr bekommt er das Gefühl, auf der falschen Seite des Systems zu stehen. Der Film gewann mehrere nationale und internationale Preise, darunter den *Oscar 2007* in der Kategorie *Bester fremdsprachiger Film*.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

<http://www.vrijetijdscentrumdeschelde.be/nl/event/3454/das-leben-der-anderen>***Aperitif-Konzert / aperitiefconcert: Cosima*****8. September, 15:00 Uhr**

An diesem Abend wird die Lebensgeschichte von Cosima Wagner-Liszt, der Ehefrau von Richard Wagner, erzählt. Die live gespielte musikalische Auswahl unterstützt die Dramaturgie ihrer Lebensgeschichte.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

<http://www.vrijetijdscentrumdeschelde.be/nl/event/3455/aperitiefconcert-cosima>***workshop: Duits leren*****10. September, 19:30 Uhr**

Das Vrijetijdscentrum De Schelde bietet eine kleine Einführung in die deutsche Sprache an.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

<http://www.vrijetijdscentrumdeschelde.be/nl/event/3456/duits-leren>

**Abschlussfest Länderprojekt Deutschland / slotfeest landenproject Duitsland :
Oktoberfest**

14. September, ab 14:00 Uhr

Abschlussfest der „Deutschlandwoche“ des Vrijetijdscentrum De Schelde mit Livemusik, Kinderanimation, und kulinarischen Schmankerln wie deutschem Bier und Brezeln.

Mehr Informationen / meer informatie + Nederlandstalige tekst:

<http://www.vrijetijdscentrumdeschelde.be/nl/event/3457/oktoberfest>

KONTAKT & AN/ABMELDUNG | CONTACT & IN/UITSCRIJVEN | **INFO@DASKULTURFORUM.BE**

binnenkort / demnächst ONLINE
www.daskulturforum.be

dasKULTURforum in de pers / dasKULTURforum in der Presse
<http://www.deredactie.be/cm/vrtnieuws.deutsch/landundleute/1.1503712>

POSTANSCHRIFT | ADRES | **DASKULTURFORUM, EVERDIJSTRAAT 12, 2000 ANTWERPEN**
TELEFON | TELEFOON | **0489/741 515 (DIENSTAGS – DINSDAG)**